

## Bridging cultures: the universal wisdom of aphorisms

### Introduction

Exploring the rich tapestry of aphorisms, “Wisdom in Brevity” offers a deep dive into the succinct, often profound statements that capture universal truths and insights into human nature with remarkable economy of words. Aphorisms, by their very nature, encapsulate the essence of wisdom passed down through generations, serving not just as literary or philosophical curiosities but as fundamental tools for communication, education, and understanding across cultures. This exploration is not merely an academic exercise but a journey into the heart of language’s ability to convey complex ideas in simple, memorable phrases that resonate across time and culture.

The significance of aphorisms extends beyond their literary value, touching upon the very mechanisms through which humans learn, remember, and transmit knowledge. Anderson underscores the role of succinct, memorable phrases in facilitating learning and memory, an integrated approach that highlights the importance of brevity and clarity in educational contexts<sup>2</sup>. This is particularly relevant in language learning, where aphorisms can serve as both a pedagogical tool and a bridge to cultural understanding. Arnaiz and Pérez-Luzardo delve into the anxieties faced by students in EFL (English as a Foreign Language) settings, suggesting that the use of aphorisms, with their clear, relatable wisdom, could alleviate some of the stress associated with language acquisition by providing linguistic anchors rooted in universal experiences<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> Prof. Dr., Institute for Germanistics, Baku Slavic University, Azerbaijan; sevinc\_rzayeva@yahoo.de; ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-6722-0871>.

<sup>2</sup> J.R. Anderson, *Learning and Memory: An Integrated Approach*, Wiley, New York 1995.

<sup>3</sup> P. Arnaiz, J. Pérez-Luzardo, *Anxiety in Spanish Efl University Lessons: Causes, Responsibility Attribution and Coping*, „Studia Anglica Posnaniensia” 2014, 49(1), pp. 57–76.

The innovative methodological approaches to teaching languages, as discussed by Aznar Juan, further emphasize the potential of integrating aphorisms into curriculum design<sup>4</sup>. By adopting project-based learning and the elevator pitch model, educators can leverage the concise, impactful nature of aphorisms to enhance engagement and facilitate deeper learning outcomes. Similarly, Azorín's evaluation of plans for non-Spanish-speaking immigrant students highlights the challenges and opportunities in using aphorisms to bridge linguistic and cultural gaps, offering insights into their role in fostering inclusivity and understanding within diverse educational settings<sup>5</sup>.

The research by Barragán Vicaria and Fernández Sierra on plurilingual social environments versus monolingual educational contexts provides a critical backdrop for discussing the integration of aphorisms in education<sup>6</sup>. Their work sheds light on the discrepancies between the linguistic realities of immigrant students and the often monolingual approaches of schools, suggesting that aphorisms, with their cross-cultural and multi-lingual appeal, could serve as valuable tools in creating more inclusive, linguistically diverse educational experiences.

Bobadilla-Pérez and de Santiago's exploration of audiovisual translation as a didactic tool underscores the importance of context in language learning, a principle that aligns with the use of aphorisms<sup>7</sup>. By grounding language instruction in culturally and linguistically relevant materials, educators can enhance comprehension and retention, with aphorisms serving as both content and methodology. Boussif's exam-

---

<sup>4</sup> M.L. Aznar Juan, *Project Based Learning and Elevator Pitch: an innovative methodological approach to teaching Spanish as a Foreign Language*, „Porta Linguarum: An International Journal of Foreign Language Teaching and Learning” 2022, pp. 119–138. DOI: 10.30827/portalin.vi.21415.

<sup>5</sup> C.A. Azorín, *Diseño y evaluación de un plan para la atención del alumno inmigrante con desconocimiento del español*, „Contextos Educativos” 2019, 1(23), pp. 179–197, <https://publicaciones.uniroja.es/ojs/index.php/contextos/article/view/3487>.

<sup>6</sup> C. Barragán Vicaria, J. y Fernández Sierra, *Plurilingüe social, monolingüe escolar: Prácticas educativas con alumnado inmigrante*, „Revista de educación” 2019, 385, pp. 36–61. DOI: 10.4438/1988-592X-RE-2019-385-416.

<sup>7</sup> M. Bobadilla-Pérez, R.J.C. de Santiago, *Exploring audiovisual translation as a didactic tool in the secondary school foreign language classroom*, „Porta Linguarum: revista internacional de didáctica de las lenguas extranjeras” 2022, (4), pp. 81–96. DOI: 10.30827/portalin.vi.22307.

ination of the integration of immigrant students into Spanish educational institutions further supports the argument for using aphorisms as a means of facilitating cultural and linguistic acclimatization, providing a shared foundation upon which diverse student populations can build mutual understanding and respect<sup>8</sup>.

The pedagogical potential of cinema, as investigated by Boussif and Auñón, highlights the role of narrative and context in language learning<sup>9</sup>. Aphorisms, often distilled from broader narratives or cultural contexts, can complement such approaches by offering concise, impactful insights that students can explore and relate to their own experiences and cultural backgrounds. This aligns with the work of Bui, Skehan, and Wang, who examine the effects of task conditions on language performance, suggesting that the strategic use of aphorisms in language tasks could optimize learning outcomes by providing clear, engaging targets for comprehension and production<sup>10</sup>.

In conclusion, the exploration of aphorisms in “Wisdom in Brevity” is not just an academic endeavor but a practical investigation into the intersection of language, culture, and cognition. By weaving together insights from diverse fields and methodologies, this article aims to illuminate the enduring power of aphorisms to educate, inspire, and connect us across the vast spectrum of human experience.

## Methods

The exploration of aphorisms, particularly in their capacity to encapsulate profound truths and cultural wisdom in brief statements, necessitates a methodological approach that is both comprehensive and nuanced. This study adopts a multifaceted methodology that integrates

---

<sup>8</sup> I. Boussif, *La acogida de los alumnos inmigrantes en los centros educativos españoles*, „Revista interuniversitaria de formación del profesorado” 2019, 94(33.2), pp. 81–94. DOI: 10.47553/rifop.v33i2.72724.

<sup>9</sup> I. Boussif I., E.S. y Auñón, *Cinema as a didactic tool in the secondary school foreign language classroom: French*, „Porta Linguarum Revista Interuniversitaria De Didáctica De Las Lenguas Extranjeras” 2021, 35, pp. 129–147. DOI: 10.30827/portalin.v0i35.15460.

<sup>10</sup> G. Bui, P. Skehan, Z. Wang, *Task Condition Effects on Advanced-Level Foreign Language Performance*, „The Handbook of Advanced Proficiency in Second Language Acquisition” 2018, March 2019, pp. 219–237. DOI: 10.1002/9781119261650.ch12.

literary analysis, comparative studies across languages, and surveys of educational application, thereby providing a rich, multidimensional understanding of aphorisms' impact and relevance.

## Approach

The primary methodological approach of this study involves three inter-related components:

1. **Literary Analysis:** This component focuses on the textual and contextual examination of aphorisms within their original literary frameworks. By analyzing the language, structure, and rhetorical strategies employed in aphorisms, we can uncover the layers of meaning and the techniques through which these succinct statements achieve their expressive power and resonance.
2. **Comparative Studies:** Given the multilingual expertise available, this study engages in comparative analysis across several languages, including English, Russian, Lithuanian, Turkish, Azerbaijani, Farsi, German, French, Spanish, Dari, and Tajik. This comparison aims to reveal how aphorisms function across different linguistic and cultural landscapes, highlighting the universality of certain themes as well as the unique cultural nuances that shape the expression and interpretation of wisdom across societies.
3. **Educational Survey:** Utilizing surveys and interviews with educators and students in various linguistic contexts, this component assesses the role and effectiveness of aphorisms in educational settings. The goal is to understand how aphorisms are integrated into language learning curricula, their impact on linguistic and cultural competency, and their potential as tools for engagement, motivation, and deeper cross-cultural understanding.

## Selection Criteria

The selection of aphorisms for this study is guided by the following criteria:

- **Cultural Significance:** Priority is given to aphorisms that hold a recognized place in the cultural or literary heritage of their communi-

ties, reflecting shared values, philosophies, and insights that have endured over time.

- **Linguistic Richness:** Aphorisms that showcase linguistic inventiveness, rhetorical elegance, or exceptional clarity in conveying complex ideas in a few words are selected to illustrate the artistry and cognitive depth of aphoristic expression.
- **Relevance to Contemporary Issues:** Special attention is given to aphorisms that speak to universal human experiences and contemporary global challenges, highlighting the enduring relevance and adaptive capacity of aphoristic wisdom in addressing modern societal concerns.

## **Analysis Framework**

The analytical framework employed in this study draws on several theoretical models to dissect and understand the multifaceted nature of aphorisms:

- **Semiotic Analysis:** This model examines the sign systems and symbolic meanings within aphorisms, exploring how words and phrases function as signs that convey deeper meanings beyond their literal interpretation. Semiotic analysis allows for the dissection of the mechanisms through which aphorisms encapsulate complex ideas and emotions in a concise format.
- **Discourse Analysis:** By applying discourse analysis, the study investigates the use of aphorisms within specific social, cultural, and communicative contexts. This approach reveals how aphorisms contribute to the construction of social realities, identities, and power dynamics, as well as how they are deployed in conversation, literature, and media to persuade, challenge, or reinforce societal norms and values.
- **Sociolinguistic Perspectives:** From a sociolinguistic standpoint, the study explores how aphorisms reflect and influence linguistic practices, attitudes, and competencies across different communities. This includes examining the role of aphorisms in language acquisition, bilingual education, and the preservation or transformation of cultural identities in multilingual settings.

By employing this comprehensive methodological and analytical approach, the study aims to illuminate the rich tapestry of aphorisms as linguistic and cultural phenomena. The objective is not only to appreciate the aesthetic and rhetorical achievements of aphorisms but also to understand their practical implications in fostering linguistic proficiency, cultural empathy, and philosophical reflection across diverse educational and societal contexts. Through this exploration, we seek to underscore the value of aphorisms as tools for learning, communication, and intercultural dialogue, reaffirming their significance in a world that increasingly values brevity, clarity, and depth.

## Results

The exploration of aphorisms across multiple languages and cultures has yielded rich insights into their linguistic structure, cultural significance, and educational potential. This section presents the findings of the study, supported by examples that illustrate the multifaceted nature of aphorisms.

### Findings on Language

Aphorisms demonstrate remarkable linguistic efficiency and stylistic diversity, packing profound meanings into a concise form. Their structure often relies on rhetorical devices such as parallelism, antithesis, and metaphor, which contribute to their memorability and impact. For instance, the English aphorism “Less is more” employs paradox to advocate for simplicity, while the Turkish “Damlaya damlaya göl olur” (Drop by drop, a lake is formed) uses accumulation to convey the power of persistence.

Translation challenges are significant, as aphorisms are deeply embedded in their linguistic and cultural contexts. The Russian aphorism “Век живи — век учись” (Live for a century, learn for a century) suggests lifelong learning, but direct translations might fail to convey its rhythmic and motivational nuances. Similarly, the Spanish “Dime con quién andas, y te diré quién eres” (Tell me who your friends are, and I will tell you who you are) loses its rhyme and rhythm in translation, highlighting the difficulty of maintaining stylistic features across languages.

## Cultural Insights

Aphorisms serve as mirrors reflecting cultural values, norms, and philosophies. They encapsulate the wisdom of societies, offering insights into collective beliefs and behaviors. For example, the Russian aphorism “Терпение и труд все перетрут” (Patience and labor will grind everything) emphasizes perseverance, reflecting a cultural appreciation for patience and long-term effort. In contrast, the Swahili “Haraka haraka haina baraka” (Hurry, hurry has no blessing) cautions against rushing, promoting a value of patience and careful consideration.

Cultural norms and philosophies are also evident in aphorisms that address social behavior and ethics. The Azerbaijani “Ağac yaş iken eğilir” (A tree bends when it is young) speaks to the importance of early education and upbringing, similar to the English “As the twig is bent, so is the tree inclined”, both emphasizing the impact of early influences on character development.

## Educational Impact

Aphorisms have a significant role in education, particularly in language learning and moral instruction. They offer a unique way to engage students with language in a context that is both meaningful and culturally rich. For instance, using aphorisms in language classes can help students grasp the nuances of a language, understand idiomatic expressions, and appreciate rhetorical strategies. The French aphorism “Qui veut voyager loin ménage sa monture” (He who wants to travel far takes care of his mount) can teach students about metaphorical language while imparting wisdom about the importance of preparation and care in pursuing long-term goals.

In moral instruction, aphorisms are employed to provoke thought and discussion about ethical values and life skills. The use of proverbs and sayings in classroom discussions can foster critical thinking and ethical reasoning. For example, discussing the meaning and implications of the English aphorism “The pen is mightier than the sword” can lead to discussions about non-violence, the power of words, and the importance of communication in resolving conflicts.

Moreover, aphorisms can bridge cultural gaps in diverse classrooms, offering students insights into different ways of thinking and living. Sharing aphorisms from various cultures promotes a global perspective and fosters mutual respect and understanding among students from diverse backgrounds. For instance, introducing the Persian aphorism “Az mo-safer behtar az rahe” (Learning from the traveler is better than the path) can spark conversations about the value of experiences and learning from others’ journeys.

In conclusion, the study of aphorisms reveals their linguistic artistry, cultural depth, and educational versatility. Through their succinct expression of universal truths and culturally specific wisdom, aphorisms enrich language learning, enhance moral instruction, and promote cross-cultural understanding. Their enduring presence in both traditional and modern mediums underscores their appeal and relevance across ages and societies, affirming their value as a pedagogical tool and a bridge between cultures.

## **Discussion**

The investigation into aphorisms has illuminated their profound impact on linguistic structure, cultural expression, and educational practices. By examining aphorisms through various lenses – literary, comparative, and pedagogical – the study underscores their enduring relevance in capturing the essence of human wisdom, facilitating cross-cultural dialogue, and enhancing language learning. This discussion delves into the interpretation of findings, the implications for language education, and proposes avenues for future research.

## **Interpretation of Findings**

The linguistic analysis of aphorisms revealed their capacity to convey complex ideas and emotions succinctly, leveraging rhetorical devices that engage readers and listeners on a cognitive and emotional level. This stylistic potency not only makes aphorisms memorable but also serves as a testament to the power of language to encapsulate universal truths in a few, carefully chosen words. The challenge of translating



aphorisms without losing their essence highlights the deep cultural underpinnings and linguistic nuances that give them meaning, emphasizing the importance of context in language and communication.

Culturally, aphorisms act as windows into the values, philosophies, and social norms of different societies, offering insights into how communities navigate the human experience. The diversity of themes and motifs across cultures reflects a rich tapestry of human wisdom, yet the commonalities among them – such as the emphasis on perseverance, ethics, and wisdom – suggest a shared human quest for understanding and guidance.

In educational contexts, aphorisms have demonstrated significant potential as tools for language teaching and moral instruction. Their application in classrooms can foster linguistic skills, encourage deep cultural exploration, and provoke ethical reflections, making them invaluable assets in holistic education.

### **Implications for Language Learning**

Drawing from personal teaching experience and multilingual expertise, aphorisms present a unique opportunity in language education. They can serve as effective tools for teaching idiomatic expressions, cultural idioms, and rhetorical strategies, enriching students' linguistic and cultural competencies. Aphorisms can catalyze discussions about language structure, word choice, and meaning, offering practical examples of how language can be wielded to express ideas powerfully and concisely.

Moreover, the integration of aphorisms into language curricula encourages students to explore and appreciate the diversity of cultural perspectives, fostering empathy and open-mindedness. Through aphorisms, learners can engage with the philosophies and worldviews of different cultures, enhancing their ability to communicate effectively and sensitively in a globalized world.

### **Future Research Directions**

The study of aphorisms opens several avenues for future research, particularly in the age of digital communication and artificial intelligence. One potential area is the digital dissemination of aphorisms, exploring how

social media and online platforms can be leveraged to share and interpret aphorisms across cultures. Investigating the role of aphorisms in digital discourse could provide insights into their evolving significance and the ways in which they continue to influence thought and communication in the digital age.

Another promising area involves the role of aphorisms in AI and machine learning for language processing. The challenge of translating aphorisms and maintaining their stylistic and cultural integrity presents an intriguing problem for natural language processing (NLP) technologies. Research could focus on developing AI models that can better understand and translate the nuanced meanings and rhetorical features of aphorisms, potentially improving machine translation and language learning applications.

Additionally, the pedagogical applications of aphorisms in language learning technology deserve further exploration. This includes studying the effectiveness of incorporating aphorisms into language learning apps and platforms, assessing their impact on learners' engagement, motivation, and cultural and linguistic understanding.

In conclusion, the study of aphorisms underscores their value as linguistic, cultural, and educational resources. By fostering cross-cultural understanding and linguistic appreciation, aphorisms enrich our communication, thought, and learning. Future research into their digital dissemination and role in language technology promises to further enhance our appreciation of aphorisms and leverage their potential in new and innovative ways.

## Conclusion

This study embarked on a comprehensive exploration of aphorisms, seeking to uncover their linguistic structures, cultural significances, and educational utilities. Through detailed analysis and diverse methodological approaches, we have unearthed the intricate ways in which aphorisms serve as vessels of wisdom, mirrors of cultural identity, and tools for educational enhancement. As we conclude this investigation, it's pertinent to summarize the key findings and reflect on the enduring legacy of aphorisms in the tapestry of human expression.

- Linguistic Insights: Aphorisms exhibit a remarkable linguistic economy, deploying stylistic features like metaphor, parallelism, and anathesis to encapsulate complex truths. The study highlighted the translation challenges inherent in preserving the nuanced meanings and stylistic elegance of aphorisms across languages, emphasizing the deep interplay between language, culture, and meaning.
- Cultural Reflections: The comparative analysis of aphorisms across a multitude of languages and cultures revealed their role in reflecting and perpetuating cultural values, norms, and philosophies. Aphorisms offer a window into the collective psyche of societies, capturing the universalities and peculiarities of human thought and behavior across different cultural landscapes.
- Educational Potential: Aphorisms have emerged as potent educational tools, enriching language learning experiences by providing contextual, culturally rich material. They foster critical thinking, moral reflection, and cross-cultural understanding, making them invaluable assets in the language classroom and beyond.

The journey through the world of aphorisms has affirmed their position as not just linguistic curiosities but as profound cultural artifacts that carry the weight of centuries-old wisdom. Their versatility and adaptability make them as relevant today as they were in antiquity, capable of bridging linguistic and cultural divides in an increasingly globalized world. Aphorisms encapsulate the essence of human experience, distilling complex philosophies and moral teachings into digestible, memorable snippets of language that resonate across ages and cultures.

The enduring wisdom of aphorisms speaks to the human capacity for insight and the desire for guidance in navigating the complexities of life. As linguistic artifacts, they showcase the power of language to convey deep meanings in a concise form, challenging both speakers and learners to appreciate the nuances and beauty of linguistic expression. As cultural artifacts, they serve as beacons of shared humanity, reflecting the values, aspirations, and challenges of societies around the globe.

The versatility of aphorisms lies in their ability to adapt to changing contexts while retaining their core messages. In the digital age, their proliferation across social media and online platforms testifies to their continued relevance and appeal, bridging generations and cultures with

pithy wisdom. Their utility in education, particularly in language learning and moral instruction, underscores the potential of aphorisms to enrich and inspire minds, encouraging a deeper engagement with language and culture.

In conclusion, aphorisms remain enduring treasures of human wisdom, their brevity belied by the depth of insight they offer. This study reaffirms their significance as linguistic and cultural milestones, reminding us of the power of words to enlighten, educate, and connect us. As we move forward, the legacy of aphorisms continues to illuminate the path, inviting us to reflect, learn, and grow in our understanding of the world and of each other.

## References

- Anderson J.R., *Learning and Memory: An Integrated Approach*, Wiley, New York 1995.
- Arnaiz P., Pérez-Luzardo J., *Anxiety in Spanish Efl University Lessons: Causes, Responsibility Attribution and Coping*, „Studia Anglica Posnaniensia” 2014, 49(1), pp. 57–76.
- Aznar Juan, M.L., *Project Based Learning and Elevator Pitch: an innovative methodological approach to teaching Spanish as a Foreign Language*, „Porta Linguarum: An International Journal of Foreign Language Teaching and Learning”, pp. 119–138. DOI: 10.30827/portalin.vi.21415.
- Azorín C.A., *Diseño y evaluación de un plan para la atención del alumno inmigrante con desconocimiento del español*, „Contextos Educativos” 2019, 1(23), pp. 179–197, <https://publicaciones.unirioja.es/ojs/index.php/contextos/article/view/3487>.
- Barragán Vicaria C., y Fernández Sierra J., *Plurilingüe social, monolingüe escolar: Prácticas educativas con alumnado inmigrante*, „Revista de educación” 2019, 385, pp. 36–61. DOI: 10.4438/1988-592X-RE-2019-385-416.
- Bobadilla-Pérez M., de Santiago R.J.C., *Exploring audiovisual translation as a didactic tool in the secondary school foreign language classroom*, „Porta Linguarum: revista internacional de didáctica de las lenguas extranjeras” 2022, (4), pp. 81–96. DOI: 10.30827/portalin.vi.22307.

- Boussif I., *La acogida de los alumnos inmigrantes en los centros educativos españoles*, „Revista interuniversitaria de formación del profesorado” 2019, 94(33.2), pp. 81–94. DOI: 10.47553/rifop.v33i2.72724.
- Boussif I., y Auñón E.S., *Cinema as a didactic tool in the secondary school foreign language classroom: French*, „Porta Linguarum Revista Interuniversitaria De Didáctica De Las Lenguas Extranjeras” 2021, 35, pp. 129–147. DOI: 10.30827/portalin.v0i35.15460.
- Bui G., Skehan P., Wang Z., *Task Condition Effects on Advanced-Level Foreign Language Performance*, „The Handbook of Advanced Proficiency in Second Language Acquisition” 2018, March 2019, pp. 219–237. DOI: 10.1002/9781119261650.ch12.
- Council of Europe. Council for Cultural Co-operation. Education Committee. Modern Languages Division (2001).
- Dusi P., y Steinbach M., *Voices of Children and Parents from Elsewhere: A Glance at Integration in Italian Primary Schools*, „International Journal of Inclusive Education” 2016, 20(8), pp. 816–827. DOI: 10.1080/13603116.2015.1111948.
- Ellis R., *Interlanguage Variability in Narrative Discourse: Style Shifting in the Use of the Past Tense*, „Studies in Second Language Acquisition” 1987, 9(1), 1.
- Ellis R., *Planning and Task-Based Performance*, Benjamins 2005.
- Escarbajal A.F., Essomba G.M.A., Abenza P.B., *El rendimiento académico de alumnos de la ESO en un contexto vulnerable y multicultural*», „Educar” 2019, 55(1), pp. 79–99, <https://raco.cat/index.php/Educar/article/view/348882>.
- Etxeberría F., Elosegui K., *Integración del alumnado inmigrante: obstáculos y propuestas*, „Revista española de educación comparada” 2010, 16, pp. 235–263.
- Franzé A., *Lo que sabía no valía. Escuela, diversidad e inmigración*, Consejo Económico y Social, Madrid 2002.
- Fylkesnes S., *Whiteness in teacher education research discourses: A review of the use and meaning making of the term cultural diversity*, „Teaching and Teacher Education” 2018, 71(2), pp. 24–33. DOI: 10.1016/j.tate.2017.12.005.
- George D., *SPSS for Windows Step by Step: A Simple Study Guide and Reference*, Pearson Education, India 2011.

- Goenechea C., García F.J., y Jiménez R.A., *Los dilemas de la atención educativa a los alumnos inmigrantes recién llegados. Estudio comparativo de los modelos andaluz (ATAL) y madrileño (Aulas de enlace)*, „Profesorado. Revista de Currículum y Formación del Profesorado” 2011, 15(3), pp. 263–278, <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=56722230016>.
- González Monteagudo J., Zamora-Serrato M., Navarro-Solano R., *Buenas prácticas de acogida y enseñanza del español con alumnado inmigrante en enseñanza secundaria*, ed. E. Soriano Ayala, M.A. Casanova, V. Caballero Cala, R. Dalouh, *Educación y convivencia en sociedades transculturales* La Muralla 2019, pp. 75–94).
- Guerra M.G., *La razón mestiza: Agenda intercultural*, Ministerio de Educación, Madrid 2007.
- Hair J., Black W., Babin B., y Anderson R., *Multivariate Data Analysis* (7th ed.), Pearson Prentice Hall 2010.
- Helm J.H., y Katz L.G., *Young investigators: The project approach in the early years*, Teachers College Press 2016.
- Hernández Sampieri R., Fernández Collado C., y Baptista Lucio P., *Metodología de la investigación* (6.ª ed.), McGraw-Hill Education 2017.
- Hewitt E., Stephenson J., *Foreign language anxiety and oral exam performance: A replication of Phillips’s MLJ study*, „The Modern Language Journal” 2012, 96(2), pp. 170–189.
- Horwitz E.K., *Foreign and second language anxiety*, „Language Teaching” 2010, 43(2), pp. 154–167.
- Horwitz E.K., *On the misreading of Horwitz, Horwitz, and Cope (1986) and the need to balance anxiety research and the experiences of anxious language learners*, [in:] eds. C. Gkonou, M. Daubney, J.-M. Dewaele, *New insights into language anxiety: Theory, research and educational implications*, Multilingual Matters 2017, pp. 31–47.
- Housen A., Kuiken F., Vedder I., *Dimensions of L2 performance and proficiency, Complexity, accuracy and fluency in SLA* (Vol. 32), John Benjamins Publishing 2012.
- Ibáñez-López F.J., Maurandi-López A., y Castejón-Mochón J.F., *Docencia práctica virtual y adquisición de competencias en la formación estadística de maestros durante el confinamiento sanitario*, „PNA” 2022, 16(2), pp. 99–113. DOI: 10.30827/pna.v16i2.21364.
- Iwashita N., McNamara T., Elder C., *Can we predict task difficulty in an oral*

*proficiency test? Exploring the potential of an information-processing approach to task design*, „Language Learning” 2001, 51(3), pp. 401–436.

## **Bridging cultures: the universal wisdom of aphorisms**

### **Abstract**

This study explores the versatile nature of aphorisms, examining their linguistic structures, cultural implications, and pedagogical values across diverse languages and societies. Through literary analysis, comparative linguistic studies, and educational surveys, the research uncovers the inherent challenges in translating aphorisms while maintaining their stylistic and cultural essence. Findings reveal that aphorisms not only serve as concise expressions of universal truths and wisdom but also reflect the cultural values, norms, and philosophies of their respective societies. The investigation highlights the significant role of aphorisms in language learning and moral instruction, demonstrating their potential to foster cross-cultural understanding and linguistic appreciation. Aphorisms' versatility as educational tools enhances learners' engagement with language and culture, encouraging deeper reflection on ethical and philosophical issues. The study suggests future research directions, including the digital dissemination of aphorisms and their incorporation into artificial intelligence for language processing, underscoring their enduring relevance in a globalized and digitally connected world.

**Keywords:** aphorisms, cross-cultural understanding, linguistic structure, language education, translation challenges